

Egyes szám ára

10
fillér

ZEMPLÉN

POLITIKAI LAP

Egyes szám ára

10
fillér

Magyar karácsony

Az összeomlás után két évtizeddel most jött el az első karácsonyunk, amikor a Megváltó születésének ünnepét felszabadult lélekkel és fokozott reménykedéssel ülhettük meg. Szent István jubileumi évében leomlott a fojtogató trianoni rács északi része, a határ feljebb vonult s ezzel megtört az a trianoni átok, amelyet az azóta bujdosóvá lett Benes örökéletűnek tartott. Azért fokozott a reménykedésünk ezen a karácsonyon, mert bizton hisszük, hogy az isteni igazságszolgáltatás első megnyilatkozását követi a többi és eljön az idő, amikor Szent István egykori birodalmának részei visszatérnek a Szent Korona uralma alá.

Ez a biztos hitünk teszi felszabadultabbá két évtized óta lidércnyomás alatt szenvedő lelkünket, az az öröm, hogy Magyarország karácsonyfája alatt egymillió viszatért magyarral több ünnepel, mint a tavalyi karácsonyon.

A nemzet karácsonyfája alatt ott találjuk azonban a fokozott küzdelmet is, amelyet kimért számunkra a sors. A fokozott küzdelem vállalását azért, hogy belső ujjáépítéssel megerősítsük, új harcokra képesebbé, erősebbé tegyük a nemzetet, hogy ha eljön az idő, visszaszerezhesse ősi földjét.

Ezt a küzdelmet, ezt a feladatot karácsony hetében éppen a viszatért felvidéki magyaroknak a kormányban helyet foglaló vezére vázolta fel, mikor olyan célkitűzéseket jelölt meg, amelyekben egyetért vele nemcsak az utána induló egymillió felvidéki magyar, hanem az őket örömmel keblérelő magyarság nagy többsége is. Igenis akarjuk, hogy a társadalmi berendezettség legyen erősebb és ellentállóbb. Aláírjuk ezeket a szavait: azt akarjuk, hogy egyformán becsületes élet- és kenyérlehetőséget tudjunk teremteni minden dolgozó magyar számára. De ez a cél csak a mai szociális, társadalmi és gazdasági berendezkedés revidálásával teljesülhet. Magyarországon, — mondotta tovább — a tőke uralma tulságosan ki van fejlődve és nem áll a nemzet szociális érdekeinek szolgálatában. A jövő Magyarországnak munka-államnak kell lennie s a nemzet érdekében el kell menni a radikális legzsélső határig.

Szívesen hallotta a Megváltó ünnepét s a nagy magyar megváltást váró magyarság a felvidéki miniszter, Jaross Andor másik beszédét is, amelyben arról szólt, hogy a pártja olyan programot ad, amelynek hatóereje túlterjed a mostani határokon is és nem a jobboldali pártok ellen, hanem azokkal együtt akar harcolni s arra törekszik, hogy összefogjon minden olyan magyar törekvés, amely programjukkal rokon. Ez a program: jobboldali, nacionalista, keresztény magyar program és egyuttal és főként szociális is.

A megnőtt Zemplén

Csütörtökön közigazgatásilag is egyesült a felszabadult zempléni terület a vármegyével

Ujjáalakította a belügyminiszter a sátoraljaujhelyi, valamint a bodrogközi járásokat — A sátoraljaujhelyi járáshoz 30, a bodrogközi járáshoz 25 felszabadult községet osztottak be, közel 50.000 lakossal

Ünnepélyes keretek között ment végbe csütörtökön Zemplénvármegye felszabadult községeinek közigazgatási csatlakozása a vármegyéhez. Ezzel a husz éves szörnyű cseh-szlovák határnak minden nyoma eltűnt és semmiféle rendelkezés nem emlékeztet

többé a határra, mely ma már nem egyéb, csak egy rossz álom emléke. — Ezzel természetesen a mindennapi élet és forgalom is teljes egészében zavartalanul megindult a felszabadult zempléni területtel.

Az új járási beosztás

A vármegyéhez 55 régi községet tért vissza husz évi rabságból. Kivételt képeznek a régi nagymihályi járáshoz tartozott községek: Abara, Deregyő, Hegyi, Kistráska és Nagyráska. Ezt az 5 régi zempléni községet közzolgalmi érdekből Ung vármegyéhez csatolta a 9330/1938. sz. miniszterelnöki rendelet.

A viszatért zempléni területen a járási beosztást a 95.351/1938. számú belügyminiszteri rendelet a következőképpen állapította meg:

1. Az új bodrogközi járás:

Székhely Királyhelmece.

A járáshoz a következő községek tartoznak:

Felszabadult községek: Agcsenyő, Bacskai, Battyán, Bély, Bodrogmező, Bodrogszentés, Bodrogszentmária, Bodrogvécs, Boly, Kaponya, Királyhelmece, Kisdobra, Kisgérés, Kistárkány, Kisujlak, Lelész, Nagygérés, Nagytárkány, Pál-földe, Perbenyik, Rad, Szinyér, Szolnocska, Szomotor, Véke, Zétény (3 régi bodrogközi község az új ujhelyi járáshoz került.)

Az eddigi bodrogközi járásból a következő községek: Cigánd, Kisrosvány, Nagyrosvány, Láca, Dámóc, Cséke, Ricse, Semjén, Zemplénagárd, Révleányvár. (Karcát és Pácint most elcsatolták.)

25 új község, 10 régi, összesen: 35 község.

2. Az új sátoraljaujhelyi járás:

Székhelye: Sátoraljaujhely megyei városban van.

A járáshoz a következő községek tartoznak:

Felszabadult községek: Alsó-mihályi, Barancs, Biste, Bodzás-Ujlak, Czeke, Csörgő, Garany, Gercsely, Imreg, Kásó, Kiskázmér, Kistoronya, Kiszte, Legenye, Magyarsas, Nagykázmér, Nagytornya, Szürnyeg, Velejte továbbá Bodrogszerdahely, Bodrogszög, Borsi, Csarnahó, Kisbári, Ladamóc, Nagybári, Nagykövesd, Örös Szőlőske, Zemplén.

Az eddigi bodrogközi járásból: Karcsa és Pácint.

Az eddigi sátoraljaujhelyi szolgabírói kirendeltség összes községei, vagyis Alsóberecki, Felsőberegceki, Karos, Alsóregmec, Felsőregmec, Mátyásháza, Mikóháza, Vily, Vitány, Hosszuláz, Rudabánya és Széphalom községek. 30 új község, 14 régi, összesen: 44 község.

Az új járások pontos jegyzői beosztását is megállapította a belügyminiszter. Ezt majd külön közöljük.

A 9330/1938. M. E. sz. rendelet értelmében a viszatért terület lakosságának képviselői címen a törvényhatósági bizottság tagjai lesznek a vármegye területén fennálló cseh-szlovák járások képviselőtestületeinek választott tagjai közül azok, akik a megnagyobbodott vármegye területén laknak és akiket a vármegye főispánja hív meg a th. bizottságba. A vármegye th. bizottságának kiegészítése után a th. kisgyűlést négy taggal ki kell egészíteni, akiket az új th. bizottsági tagok választanak maguk közül, titkos szavazással.

A th. bizottság kiegészítése után ujjáalakulnak a különböző bizottságok is.

A felszabadult zempléni területen fekvő községek képviselőtestülete akként alakul meg, hogy a képviselőtestület tagjai lesznek a község volt képviselőtestületének választott tagjai.

A tagokat a községekben a főszolgabíró hívja meg a képviselőtestületbe. Ahol a képviselőtestület a cseh szlovák kormányzat feloszlatta, ott a képviselőtestületi tagokat a főszolgabíró nevezi ki.

A községek tisztviselői-szervezetét és ezzel kapcsolatban tisztviselőiknek és egyéb alkalmazottaiknak létszámát, valamint szolgalmi viszonyait a belügyminiszter állapítja meg a pénzügyminiszterrel, a felvidéki ügyek tárca nélküli miniszterével és az esetleg érdekelt más miniszterrel egyetértve.

Mindaddig amíg a törvényhatósági bizottság a rendes szabályok szerint meg nem alakul, a főispánok mellett a viszatért felvidéki területtel kapcsolatos ügyekben való tájékoztatás céljából felvidéki kiküldött működik és pedig Zemplénvármegyében Szopkó Imre pártfőtitkár, királyhelmecei lakos.

A községi és körjegyzőket a felvidéki ügyek tárca nélküli miniszterével egyetértve a belügyminiszter nevezi ki.

Nagy és kisközségekben a községi (kör) jegyző kivételével az előjárásnak összes választás alá eső tagjait, ugyancsak az összes választás alá eső tisztviselőket és egyéb alkalmazottakat a főszolgabíró nevezi ki.

Ezen főszolgabírói kinevezés ideiglenesen történik és bármikor visszavonható, ha az állást rendes választás útján tölti be a képviselőtestület.

A belügyminiszter rendelete szerint oly egyének is kinevezhetők a felvidéken rendszeresített állásba, kiknek elméleti képesítésük meg van, de gyakorlati képesítésük hiányzik. Ilyen esetben a belügyminiszter a kinevezési okiratban határidőt szab meg a gyakorlati vizsga letételére.

A viszatért területen rendszeresített állásra oly felvidéki egyéneket is ki lehet nevezni, kiknek sem elméleti, sem gyakorlati képesítésük az illető állásra nincsen meg.

A viszatért területen fekvő megyei városokban és községekben első alkalommal bármely állást pályázat hirdetése nélkül is be lehet tölteni.

Pénteken megindult a magyar-csehszlovák vasúti forgalom az Ujhely—mezőlaborci vonalon

A magyar felvidék felszabadulása óta a vonatok Mezőlaborc irányában csak Legenyealsó-mihályi állomásig közlekedtek, mert a határt a csehek eddig teljesen elzárva tartották. Pénteken végre megnyitott a határ a vasúti forgalom részére és Mezőlaborc felé megindult az első vonat. Természetesen Legenyealsó-mihályi állomáson túl csak utlevéllel lehet utazni. Ugyanitt van az utlevél és vámvizsgálat.

Az Ujhely—kassai vasútvonal megnyitása tekintetében még nem történt intézkedés. Remélhetőleg azonban a vasútvonalat megszakító és két állomást magában foglaló csehszlovák terület a határkiigazítás során visszakerül Magyarországhoz és így ez a vonal teljesen szabaddá válna. A jelenlegi helyzet tarthatatlanságát a nagyszalánci véres események és az odaát rekedt és idegravitáló községek magatartása is sürgeti.

A város parlamentjéből

Karácsonyi segélyt kaptak a városi tisztviselők

Sátoraljaujhely város képviselő-testülete kedden tartotta évvégi rendes közgyűlését.

Dr. Orbán Kálmán polgármester a közgyűlést megnyitva, kegyeletes szavakkal emlékezett meg a legutóbbi közgyűlés óta elhalt képviselőtestületi tagokról. Méltatta az elhunyt Réz Gyula érdemeit, aki 40 éven át volt a képviselőtestületnek tagja s mindenkor önzetlenül és fáradhatatlanul szolgálta a város érdekeit. Érdemes, a közügyek iránt mindég érdeklődő tagját vesztette el a képviselőtestület az elhunyt Boronkay Lászlóban is.

Ezután a város megszállott részének felszabadulása alkalmából a képviselőtestület által intézett hála és köszönő feliratokra érkezett válaszokat ismertették. *Hódolattal fogadta a közgyűlés a Kormányzó Urnak a kabinetiroda útján küldött köszönését.* Köszönettel vették tudomásul Mussolini olasz miniszterelnöknek, vitéz Imrédy Béla miniszterelnöknek, gróf Teleky Pál és Jaross Andor minisztereknek és Kánya Kálmán ny. külügyminiszternek köszönő iratát.

Általános helyeslés mellett fogadták el a képviselőtestületi tagok a Ronyván tuli Ujhely felszabadításának emlékét megörökíteni hivatott új utca elnevezéseket. A Rákóczi-utcának a Szent János hidtól a Ronyva hidig tartó szakasza az „Október 11“-utca, a Ronyva hidtól Borsi felé vezető utca a „November 10“-utca, az ezen utcából a Csörgő felé vezető utca a „Felvidék“-utca nevet kapta.

A képviselőtestület a városi és köztüzemi alkalmazottaknak három kategória szerint karácsonyi segélyt szavazott meg. A nőtlen alkalmazottak havi fizetésük 15, a nők és egy gyermekesek 25, a nagyobb családúak 30%-át kapták meg a IX. fizetési osztályig bezárólag. Karácsonyi segélyt kaptak a szellemi szükségmunkások is.

Tudomásul vette a közgyűlés, hogy a választott tagok felerészének megbízatása az év végével lejár s megtette az előkészületeket a januárban tartandó részleges képviselőtestületi tag választásra, mely alkalommal már a felszabadult Ujhely képviseléről is gondoskodás történik.

Tavasszal megindul a kisvasuti forgalom Zemplénagárd és Perbenyik között

Mint ismeretes, a cseh megszállás előtt a Bodroghközi Gazdasági Vasút végállomása Királyhelmece volt, a megszállás alatt pedig csak Zemplénagárdig közlekedett a magyar Bodroghköz egyetlen vasútja. A területek felszabadulása most időszzerűvé tette a kisvasut vonalának az eddigi végállomáson történő kiépítését.

Értesülésünk szerint a kisvasut igazgatósága máris megtette a szükséges intézkedéseket a forgalom továbbvitele érdekében, azonban egyelőre csak a Zemplénagárd—perbenyiki vonalszakasz kiépítéséről van szó. Ezen a vo-

nalszakaszon már folyamatban vannak az előmunkálatok s kedvező tétel esetén a forgalom tavasszal már megindulhat Perbenyik-átrakó állomásig.

Ez a megoldás megítélésünk szerint azonban csak félmegoldás, mert ha a vonal csak Perbenyikig épülne ki, a Bodroghköz számos községéből az áruforgalmat (eltekintve a személyforgalomtól), csak körülményesen és költségesen lehetne Királyhelmece-re lebonyolítani. Remélhető, hogy a kisvasut igazgatósága módot talál majd arra, hogy a vasuti összeköttetést Királyhelmeccel is kiépítse.

Munkában az új sátoraljaujhelyi és bodroghközi járások közigazgatása

A karácsonyi ünnepek előtt a felszabadult zempléni területeken 20 év után végre újból megkezdette működését a magyar közigazgatás.

Csütörtökön délelőtt Bornemisza Miklós alispán Kassán vitéz Littay András hadtestparancsnoktól átvette a felszabadult területeken az impériumot, ugyanakkor pedig elfoglalták helyeiket az új sátoral-

jaujhelyi központi, valamint az új bodroghközi járás főszolgabírái a vármegye székhelyén, illetve Királyhelmeceken.

A m. kir. belügyminiszter a felvidéki ügyek tárca nélküli miniszterének javaslatára az ujhelyi központi járás főszolgabírájává Kossuth Pál tb. főszolgabíró, bodroghközi lakost nevezte ki, akinek kinevezését, már csak régi vár-

megei szolgálata alapján is, általános megaláztatással és szeretettel fogadta a vármegye közönsége. Kossuth Pál főszolgabíró az összeomlás előtt tényleges szolgabíró és tb. főszolgabíró volt a sátoraljaujhelyi járás akkori főszolgabírója, Dókus László mellett. 12 évi közszolgálat után vált meg hivatalától a cseh megszállás folytán, tehát a járás vezetését, mondhatni, jogfolytonosság alapján veszi át. A kiváló tulajdonságokkal rendelkező, meleg jóindulatáról ismert hajdani szolgabíró bizonyára egyik erőssége lesz a tágabb jövőt építő szociális közigazgatásnak.

Radácsy György a bodroghközi járás eddigi kiváló főszolgabírója járásának megnövekedése folytán Királyhelmece tette át székhelyét.

A belügyminiszter a felvidéki ügyek tárca nélküli miniszterével egyetértően Zemplénvármegyéhez kinevezte még vármegyei aljegyzővé Szilágyi István tb. főszolgabíró, zselizi lakost, aki az összeomlás előtt a sátoraljaujhelyi járásban már működött mint tb. szolgabíró és a világháborúból visszatérve a cseh községállamban működött, továbbá dr. Nagy Dezső községi főjegyzőt, aki a Felvidékről származik.

Dr. Görcs Sándor lett az új megyei állatorvos

Róth Lajos állategészségügyi tanácsos december 31-én nyugalomba vonul

Róth Lajos m. kir. állategészségügyi tanácsos, Zemplénvármegye törvényhatósági állatorvosa — szolgálati idejét betöltvén — f. évi december 31-ével nyugalomba vonul. Róth Lajos th. állatorvos lelkiismeretes, pontos, szorgalmas tisztviselője volt az állategészségügyi közszolgálatnak. Nagy szak tudásával és széleskörű gyakorlati ismereteivel kiemelkedő megbecsülést szerzett magának.

A földmivelésügyi miniszter dr. Görcs Sándor m. kir. főállatorvost bizta meg január 1-től a vármegye törvényhatósági orvosi teendőinek ellátásával és őt egyidejűleg Ricséről Sátoraljaujhelybe helyezte át. Dr. Görcs Sándor lesz

M. kir. lőporáruda
Lőszer és fegyver árusítás

Peiger Gusztáv

vas-, szerszám-, műszaki
cikkék, gép- és festéküzlete

Sátoraljaujhely

Rákóczi-u. 3. sz. Telefon: 93. sz.

Csepelliszecska és répvágó

és egyéb gazdasági esz-

közök állandó raktára!

Mindennemű vasáru

olcsó beszerzési forrása!

1301/47

Az ujhelyi járáshoz tartozó felszabadult községek közigazgatását csütörtökön vette át Bornemisza Miklós alispán jelenlétében Kossuth Pál főszolgabíró Bodzás-ujlakon.

együttal az új sátoraljaujhelyi járási és megyei városi m. kir. állatorvos is.

A vármegye új vezető állatorvosa hosszú évek óta működött Ricsén és személyében igazán a legjobb és legalkalmasabb szakember veszi át ezt a fontos pozíciót annál is inkább, mert egyike az ország legjobb hírnevű állatorvosainak, akinek kiváló képességei és egyéni értékei már eddig is a legnagyobb elismeréssel találkoztak. Nagy örömmel köszöntjük őt.

A bodroghközi járás új állatorvosa dr. Bakos Miklós lesz január 1-től, akit Elekről helyezte át Ricsére a miniszter.

Hires pince!

Hires konyha!

A Városi Vigadó vendéglőben

minden este

zempléni Müller Jóska

m u z s i k á l.

Nincs pénzre szüksége, amikor szükségletelt több havi hitelre a
Z E M P L É N V Á R M E G Y E I

„TAKARÉK OSSÁG”

Ha még nem tagja a „TAKARÉK OSSÁG”-nak, a saját érdekében azonnal kérje felvételét. Tagsági díj nincsen, könyvecske díjtalan. Minden felvilágosítással készséggel szolgál a „TAKARÉK OSSÁG” központi irodája, Sátoraljaujhely.

Rákóczi-utca 3. szám.

1306/50

kötelékébe tartozó több mint
25 kereskedőnél szerzi be.
Cégeinknél mindenféle
áruban a legnagyobb vá-
laszték áll rendelkezésre.

Telefon: 33.

Nagy részvét mellett kísérték utolsó útjára a hősi halált halt Görgey János zászlóst

A nagyszaláncai cseh határsértés egyik halálos áldozatának, Görgey János zászlósnak temetése csütörtökön ment végbe.

Kassán nagy katonai pompával, s a magyarság részvételének impozáns megnyilvánulása mellett kísérték az orgyilkos cseh golyótól életét fiatalon elvesztett zászlós holttestét a vasútállomásra, s innen katonai küldöttség kísérte el

Zsujtára, ahol igaz részvét mellett helyezték örök nyugalomra a hősi halált halt magyar tisztet.

Görgey Jánost, aki a polgári életben Füzérkomlóson volt jegyző, Ujhelyben is jól ismerték, mert az itteni kereskedelmi iskolát végezte el. Domján Zoltán városi tanácsnok és Domján Elek a Nemzeti Bank ellenőre unokatestvérüket gyászolják személyében.

280 szegény gyermek boldog karácsonyi ünnepe a Széll Józsefné Gyermekotthonban

Az ujhelyi Széll Józsefné Gyermekotthonban bensőséges és igen szépen sikerült karácsonyi ünnepséget tartottak csütörtökön délután.

Az ünnepségen, melyen megjelent dr. Fáy István főispán és felesége, valamint dr. Orbán Kálmán polgármester és felesége, továbbá a szociális és jótékonyági élet kiemelkedő tényezői, a Gyermekotthon 170 növendékének és a 110 ujhelyben kihelyezett menhelyi gyermeknek osztottak ki bőséges szeretetsomagokat és fehérneműket. A vármegye főispánja ezen célra a szerencsi csokoládégyár adományát képező 25 kgr. szaloncukrot bocsátotta rendelkezésre, továbbá 100 méter flanelt küldött.

Baross Gábor országgyűlési képviselő ugyancsak 100 méter flanelt adományozott a Gyermekotthonnak. A Mansz Leánykör 12 gyermeket látott el külön szeretetsomagokkal és ruhaneműekkel.

Az ünnepség során a Gyermekotthon növendékei énekszámokat, pástorjeleneteket és egyéb pom-

pásan sikerült műsorszámokat adtak elő nagy tetszés mellett. A gyermekek betanítása és a rendezés körül nagy érdemeket szereztek Jellenek Gyuláné, Daraghy Irma és Pólyai Lajosné óvónők, akik ez évben is remekelték tanítványaikkal. A gyermekek boldog karácsonyáért meleg elismerés illeti meg Hornyay Rollát is, a Gyermekotthon igazgatódjét és lelkes munkatársát, Gedeon Erzsébetet.

Az ünnepség keretében Fejes Ernőné nagyhatású beszédében köszönte meg a menhelyi gyerekek nevében az adományokat. Az ünnepség végén felsorakozott a boldoggá varázsolta hatalmas gyermekereg. Dr. Fáy István főispán szemlét tartott felettük és intézkedett a hiányosabb öltözékük sürgős felruházása iránt.

Végül a Gyermekotthon vezetősége uszonán látta vendégül az összes gyermekeket, akik a karácsonyi szeretet melegében és a Károlyi uradalom által küldött hatalmas, gazdagon feldiszitett „Magyar karácsonyfa” fényében ünnepelték meg a Jézuska eljövételét.

Pénzügyi kinevezések a felszabadított városokban

A felszabadított területeken a polgári közigazgatással egyidejűleg a pénzügyi hatóságok ujjaszervezése is megindult. A pénzügyi niszter Zempléni vármegyéből is több tisztviselőt rendelt ki az új hivatalokba.

A Munkácson felállított m. kir. adóhivatal vezetésével Komjáthy Béla állampénztári tanácsos, az ujhelyi adóhivatal érdemes tisztviselője lett megbízva. Ugyanoda osztották be a sárospataki adóhivatalból Tulcsik Ferenc állampénztári tanácsost is.

A Királyhelmeceen szervezett adóhivatalhoz Miskolczi Pál szerencsi állampénztári főtitkár került. Az ujhelyi pénzügyigazgatóság mellé rendelt számvétség tisztikarából Villányi Endre számv. tanácsost Beregszászra, Kérészy Lajos számvizsgálót pedig Kassára rendelte ki a pénzügyminiszter.

Bár a kirendelések ideiglenes jellegűek, mint értesülünk, Komjáthy Béla állampénztári tanácsos kitüntetéseszerű hivatalfőnöki megbízása véglegesnek tekinthető.

A város képviselőtestülete elhatározta a róm. kat. templom melletti épületek megvételét és lebontását

A Kuria lényegesen mérsékelte az épületek kisajátítási árát

Sátoraljaujhely város képviselőtestületének keddi közgyűlésén nagy érdeklődést váltott ki Szepesi Bódog kegyesrendi tanár, képviselőtestületi tag felszólalása.

Szepesi Bódog a róm. kat. templom körüli házak és üzletek sürgős eltüntetését tette szóvá kapcsolatban a Főutca rendezésének kérdésével. Kifejtette, hogy a Főutca eme része szégyenfoltja a városnak, amelynek eltüntetésére már régebben komoly akció indult. A szóbanforgó épületek a róm. kat. egyház telkén épültek s közülük az egyház ötöt már meg is vásárolt, a többit azonban a kisajátítási összeg nagysága miatt megváltani nem tudta. A kir. Kuria azonban az 1938. október 8-án hozott ítéletével mérsékelte a kisajátítási összeget s azt az eddigi összeg 45%-ában állapította meg. Ezzel tehát már elhárul a Főutca eme részének térré való kiképzésének akadálya annál is inkább,

mivel az egyház szívesen átadja a városnak a kérdéses telket az általa már magvásárolt épületekkel együtt, ha a város a létesítendő teret úgy rendezzi, hogy ott az ünnepi körmeneteket akadálytalanul meg lehessen tartani.

Ezek után azt javasolta Szepesi Bódog, hogy ragadjon meg a város a kedvező alkalmat most a kérdéses épületek megvásárlására, azokat lehetőség szerint még a tél folyamán bontassa le, ami által a munkanélküliségen is enyhítve lenne.

Felszólalása folyamán szóváltette a hősi emlékmű felállításának ügyét is, ami most már halaszthatatlan feladat.

A felszólalás nyomán a képviselőtestület megbízta a polgármestert a róm. kat. templom melletti házak átvételére és lebontására irányuló tárgyalások lefolytatásával.

A Mansz nagyszabású szilveszteri táncestélyt rendez

A Mansz dr. Fáy Istvánné elnök fővédnöksége alatt december 31-én fél 10 órai kezdettel a Városi Vigadó összes helyiségeiben szilveszteri táncestélyt rendez.

A keresztény társadalom általános érdeklődése következtében az estély nagy sikerűnek ígérkezik. A zenét az Ujhelybe visszatért, jó hírű zempléni Müller József primás tizenkéttagú bandája fogja szolgáltatni. Éjfél előtt az ó-esztendő búcsuzató és az újévet köszöntő népies rigmusokból és magyaros táncokból álló remek szilveszteri műsor lesz.

Az elnökség ezuttal is kéri a

a keresztény társadalmat, hogy minél nagyobb számban, a hölgyek pedig ne estélyi, hanem egyszerű ruhában, jelenjenek meg. A rendezőség a szilveszteri hangulatot emelő éjtéli szórakozásokról gondoskodott és több malacot fog kisorsolni. Belépti díj: személyenként 1 P 50 f., családjegy három személyre 4 P, táncosjegy: 1 P és karzatjegy: 1 P. Meghívó — esetleges nemküldés esetén — igényelhető dr. Meczner Tibornál és Bencze Andrásnál a vármegyeházán.

Az est tiszta jövedelmét a Mansz jótékony célra fordítja.

Az új év küszöbén

mindenki számot vet az elmúlt esztendő felett és azon gondolkodik, hogyan rendezze be a szebbnek-jobbak remélt elkövetkezőket.

A rohanó idővel versenytársául szolgáló technikai fejlődés segítségével siet a gondtalanabb és kedvesebb jövő kialakítását célzó tervezésünknél.

Elsősorban is a ház asszonya az, aki a célszerű ujtásnak a hive. Mert rendszerint ő az, aki a meglátja, mi az, ami az otthonot barátságosabbá, melegebbé teszi, de rendszerint ugyancsak ő is az, aki minden filiórel számolva csak a gazdaságos ujtásnak a hive.

Korunkat méltán nevezik az elektromosság korának. Az új év

küszöbén az életet gondtalanabbá tenni óhajtó háziasszonynak is a villamosság segítségével van módja célszerű és gazdaságos ujtásokat eszközölni.

A villanyos vasaló, forraló, főzőlap, főzőautomata, kávékészítő, konyhamotor, melegvizztartó, testmelegítő és sok sok más, a villany árammal hajtott eszköz bevezetése korszerűsíti a mai háztartást.

Gyors, kényelmes és egészséges, tiszta megbízható a villanyos háztartási eszközök használata.

És a mi fő, nem is drága! Nem drága akkor, ha a kéttarifás árammért szerellettjük fel. A kéttarifás árammértéssel ugyanis napal fele áramdíj mellett használhatjuk a modern élet kényelmét biztosító villanyos berendezéseket.

**Ez évben ismét látogasson el karácsonyi bevásárlás céljából
a régi és közismert Klein Kálmán divatházba**

hol mindenkinek jó tanácsot adunk, hogy milyen hasznos cikket vegyen szeretteinek.
Karácsonyi ajándékcikkek mindenki részére!
Férfiszövetek igen nagy választékban!

Női divatszövetek és selymek a legújabb divat szerint! — Kötött és divatárak, női és uri fehérneműek
most a legolcsóbban kaphatók!

Takarékossági tagok divatháza!

Felvidékiek régi, kedvelt bevásárló helye!

HIREK

Jótekonycélu előadás

volt a Carolineumban. Sok-sok fehérruhás angyal és magyarruhás kislány karácsonyi mesét adott elő a szép közönséggel megtelt tornateremben.

Pártos M. Annetta kedves nővér tanította be ezidén ezt a kis gyermekesereget és mindannyian akik ott voltak, igaz elismeréssel gyönyörködtek a tökéletesen betanított táncokban, a bájos karácsonyi énekekben és a fennakadás nélküli előadásban.

Maga a gondolat, mely ebben a karácsonyi mesében van, meghatározóan szép. Karácsonyfát állítanak, — Ember Klári, Kúszner Jutka, Isépy Kató s még mások, — a kis Jézusnak. Tele aggatják a fát minden jóval, de bejön az arkangyal, — Lovass Évi — és megmondja nekik, hogy nem ilyen fa kell a Jézuskának. Kereszt kell. Égig érő kereszt, telerakva a földön élő emberek sok-sok keresztjével. Könnny és szenvedés kell, amely nélkül nincs emberi élet, emberi sors, de még földi boldogság sem. A földre szállt angyalok, — Tomcsányi Kató, Pálmai Éva, — tehát szedik össze az emberek szétszórt keresztjét. Visszik a könnyáztatott kis keresztet mind — mind a menyországba, hogy ott egy égig érő keresztbe olvasszák. Ez lesz majd a kis Jézus karácsonyfája.

Pásztorok alusznak pislogó páráz mellett: Madzsar, Bárczy Imre, Tomory, Gönczi, Hegyi Pista. Álmutban az angyalok megmutatják nekik a jövődőt, unokáikat — a magyar lányok táncát. Piros sziv van mindegyik kislányon s azon egy-egy város neve a most visszahódított területekről: Kassa, Léva, Beregszász. Tökéletesen betanított táncot lejtenek ezek a kislányok, köztük van Porubszky Edith, Ligeti Évi, Fekete Sárka, Réz Évi, Filo Felicia, ki győzné őket felsorolni? — Szép életkép fejezte be a mesét, ének harmonium és zenekísérettel. Benne csengett-zengett az egész Karácsony-éj misztikum, közepén áll az élő képnek a szendergő kis Jézus mellett Szűz Mária — Matolay Katica — s köröskörül a sok csillogó ruhás angyal, — Hellmann Teca, Éwa Évi, Soltész Katica, Jurcsó Ili és mások szép keretet adtak a befejező életképnek.

Nemzeti színű műsorokból jött össze a jövedelem s ebből készült az ünnepekre az a karácsonyfa, mely tele lesz aggatva valódi cukorral, almával díóval... s meleg ruha, cipő, kabát lesz a gyertyákkal díszített fa alatt. Készül a karácsony este sok szegény gyermeknek, kik kipirult arccal gyönyörködnek mind a csillogó gyer-

tyákban és egy felejthetetlen szép est emlékével imádkoznak majd a Megváltó Jézushoz, ki elveszi a szenvedők keresztjét és meggyújtja a jótekonyság lámpáját az adakozó szivekben...

H. Kovaciczy Sarolta.

Olvasóinak, előfizetőinek és hirdetőinek kellemes karácsonyi ünnepeket kíván a

ZEMPLEN

szerkesztősége és kiadóhivatala

— **A Főméltóságú Asszony zempléni segélyakciójá** keretében a vármegyházán 200 szeretetsomagot osztottak szét az ujhelyi szegényeknek Mattyasovszky Kálmán vm. főjegyző és Fejes Ernőné irányítása mellett. Ugyancsak az akció keretében osztották szét a gróf Károlyi uradalom 200 q. tűzifa adományát ujhelyi és sárosataki szegények között.

— **Esküvő.** Vitéz fái Fáy Elemér budapesti m. kir. honvédszázados és felesége, hatolykai Pótsa Irma leányát, Erzsébetet szombaton vezette oltárhoz a tabáni plébánia templomban vitéz szinai Szinay András huszárfőhadnagy, — vitéz szinai Szinay Béla ny. altábornagy és felesége, pápai Vratarics Hanna fia. Az esküvőn a nagyszámu előkelő rokonság élén résztvettek Dr. Fáy István Zempléni vármegye főispánja, — (a menyasszony nagybátyja,) — valamint felesége is.

— **Előléptetés.** A vármegye főispánja dr. Lisy Edward tb. árvászeki ülnököt városi szolgálatának beszámításával vármegyei fogalmazóvá léptette elő.

— **A királyhelmei kir. járásbiróság** január elsején ismét megkezdte működését. A királyhelmei járásbiróság az ujhelyi kir. törvényszék kerületébe tartozik.

— **Szabó Pál az új városi műszaki tisztviselő.** A Jatzkó Béla nyugalomba vonulásával megüresedett városi műszaki nyilvántartói állást hétfőn töltötte be a Bornemisza Miklós alispán elnökletével összeülő részleges tisztújító közgyűlés. Az állásra a városi műszaki hivatalban hosszabb ideje működő Szabó Pál ideiglenes tisztviselő egyedül pályázott. A képviselőtestület által egyhangulag megválasztott személyében kellő szaktudásu, szorgalmas tisztviselő kerül a városi műszaki hivatalba.

— **A Széll Józsefné Gyermek-Otthon** vezetősége mélyeség hálával mond köszönetet azoknak az önzetlen szívű adakozóknak, akik adományaikkal boldoggá, bensőséggé és gazdaggá tették a sok kis nélkülözött apróság ezidei karácsonyát.

— **A sátoraljaujhelyi rk. Legényegylet** tagjai Karácsony másodnapján este 7 órai kezdettel műsoros estet rendeznek, mely igen élvezetesnek mutatkozik.

— **Csütörtökön lesz a megye téli közgyűlése.** Zempléni vármegye december 29-én d. e. 11 órakor tartja téli rendes közgyűlést, amelyen a különböző bizottságok megüresedett tagsági helyeit is betöltik. A közgyűlést megelőzően d. e. 10 órakor a kisgyűlés ülészik.

— **A sátoraljaujhelyi kir. járásbiróság területéhez** a következő felszabadult zempléni községeket csatolták: Alsóminályi, Barancs, Biste, Bodzásujlak, Céke, Csörgő, Garany, Gercsely, Imreg, Kásó, Kiskázmér, Kistoronya, Kiszte, Legenye, Magyarsas, Nagykázmér, Nagytoronya, Sátoraljaujhelygyártelep Szürnyeg, Velejte.

— **A sátoraljaujhelyi Fialtal Irók** a Ref. Egyházzal kapcsolatban karácsony másodnapján délután 5 órakor helyi szerzők műveiből előadva műsoros karácsonyi délutánt rendeznek a Ref. tanácsteremben, amelyre mindenkit szeretettel hívnak és várnak. Adományokat szeretettel elfogadnak, mert a tiszta hasznót a szegény gyermekek felségélyezésére fordítják.

— **Karácsonyi és szilveszteri üzleti zárórak.** December 24-én az üzletek általában este 7 óráig tarthatók nyitva. Dec. 25-én a nyílt árusítási üzletek egész nap zárva maradnak, dec. 26-án az élelmiszerüzletek árusíthatnak, így a hentesek is reggel 7-től 10 óráig. Dec. 31-én az üzletek zárórája este 7, az élelmiszerkereskedéseké este 8 óra. Jan. 1-én a virágüzletek d. e. 10-től d. u. 2 óráig tarthatók nyitva.

— **Több mint százezer pengő** gyűlt már össze a „Magyar a magyarért“ akcióra a zempléni közönség áldozatkészségéből. A legújabb adományt 10 angol fontot, vagyis 238. pengőt egy Angliába elszármazott zempléni hölgy küldte Londonból.

— **A Pataki Diákok Országos Szövetségének** Budapesti Egyesülete a minap a magyarlaktá Felvidék visszacsatolása alkalmából és Komáromi János emlékére emlékestét rendezett, amelyen negyven pataki diák jelent meg. Panka Károly dr. országgyűlési könyvtárigazgató elnöki megnyitójában igaz magyar testvéri szeretettel köszöntötte a hazatért felvidéki testvéreket s fájó szívvel emlékezett meg, hogy egyik leglelkesebb pataki diák, Komáromi János, a Felvidék írója nem érthette meg szülőföldjének visszacsatolását. Azután Keéky István dr. író tartotta meg költői szárynyalásu ünnepi beszédét, melyben vázolta Komáromi János irodalmi munkásságát, majd beszélt arról a nagy nyereségről, amely a pataki főiskolát a Felvidék visszacsatolásával érte. Felszólalt még Finkey Ferenc dr. m. kir. titkos tanácsos és Kiss Zsigmond ref. esperes.

Hallotta mi ujság?

Megjelent a saujhelyi

pároskolbász TUBÁNÁL.

Ha nem hiszi, kóstolja meg. Saját találmány!

Tubánál

minden este

MÁTRAI szalon- és jazz triója hangversenyez.

— **Csak rendőrségi engedéllyel szabad pénzért éjjeli szállást adni.** A saujhelyi rendőrkapitányság vezetője elrendelte, hogy a rendőrhatalóság területén éjjeli szállásadással csak azok foglalkozhatnak, akiknek erre a kapitányságtól külön engedélyük van. Az engedélyt a rendőrség bármikor elvonhatja. Az engedély feltételeinek be nem tartása 100 pengőig terjedő pénzbüntetéssel büntethető.

— **Királyhelmei kir. közjegyzőséget** állítanak fel január 1-től.

— **Bevásárlási könyvet tartoznak vezetni az ékszeresek, drágaköveskereskedők és zsbárusok.** Az ujhelyi rendőrkapitányság területén működő ékszeresek, ezüst- vagy aranyáru gyártásával foglalkozó üzemek, drágaköveskereskedők, óráskok és zsbárusok kötelesek saját költségükön a rendőrhatalóság által meghatározandó adatok bejegyzésére alkalmas vásárlási könyvet felkeltetni és azt hitelesítés céljából a kapitányságnak bemutatni.

— **A Városi Mozgóképszínház buffetbérlete** december 31-én lejár. Azok, akik a bérletre igényt tartanak, ajánlatukat legkésőbb december 3-án déli 12 óráig a Városi Közművek irodájában nyújtják be.

Fizessen elő a „Zemplén“-re

Hirdetmény.

A Tiszaluczi Kölcsönös Segélyző Egylet mint Szövetkezet felszámolt. Felhívjuk az összes hitelezőket, hogy követeléseiket hat hónap alatt érvényesítsék, mert később nem lesznek figyelembe véve. Tiszaluc, 1938. nov. 26-án.

A felszámoló bizottság.

1307/52

Belvárosi Takarékpénztár Részvénytársaság

SÁTORALJAUJHELYI FIÓKJA

Wekerle-tér 4. — Telefon: Pénztárterem 152, Igazgató: 32.

Főintézet: BUDAPEST, IV., APPONYI-TÉR 5.

Betétek könyvecskére és folyószámlára

Foglalkozik mindennemű bankügyletekkel.

Az intézet fiókjai:

Budapest: Vidéken:
V., Szabadság-tér 7. Debrecen:
V., Váci-ut 34. Gyöngyös
VI., Andrássy-ut 2. Makó
VI., Mussolini-tér 4. Miskolc

Szerződéses viszonyban levő intézetek több nagy vidéki városban.

Gimn

vitéz H

A Sár Gimnázium cserkész zászlószerrendezett szentelés templom Németh mondott retén be ális Miss gávalag melynek minden magános

A szer a gimnázium terembe keretek avatása útjára k. Özv. sultat teljes zászlót a őket, ho is olyan a hazán derék fiú készek piarista a cserkés hatott zászlót é nyilvánt. Igéte, h be is fo szek so

A

Tokaji ceszövet délelőtt rendes

A Csónácsos közgyűlés miniszter Andor Közérde sága rész revizor, tóság József t

A köz évi zár Béla ig felügyel meghall jóváhag

Ezutá ben ha egyhang a szöve

Ezzel melök fennállá ködését ményes felkutat propag kor a v megszül nak vé gáról e

A fe a „Meg jének könyvel kája ké nyolítás Felügye fog kin Mint

Gimnázista cserkészek zászlószentelése

vitéz Henkey-Hönlig tábornok avatta fel az új kiscserkészeket

A Sátoraljaujhelyi kegyesrendi Gimnázium 238. sz. S. K. G. cserkészcsapata december 18-án zászlószentelést és jelölt-avatást rendezett. Az ünnepélyes zászlószentelés a kegyesrendi gimnázium templomában ment végbe, ahol Németh Jenő kegyesrendi igazgató mondott szent-misést és ennek keretén belül szentelte fel a Szociális Missió Társulat zászlóanyaságával a gyönyörű selyem dísz zászlót, melynek létesítéséhez a város majd minden egyesülete és tehetősebb magánosai is hozzájárultak.

A szentelés után a közönség és a gimnázium növendékei a tornaterembe vonultak, ahol ünnepélyes keretek között a kiscserkészek felavatása és az öregek fogadalmajavítása következett.

Özv. Fejes Ernőné a Missiótársulat saujhelyi elnöknője szeretetteljes szavak kíséretében átadta a zászlót a cserkészeknek és kérte őket, hogy dolgozzanak továbbra is olyan szépen mint eddig, mert a hazának szüksége van az olyan derék fiukra, mint a magyar cserkészek és különösen az ujhelyi piarista cserkészek. Előd István dr. a cserkészcsapat parancsnoka meghatott szavakkal köszönte meg a zászlót és a cserkészet iránt megnyilvánuló jóakaratu szeretetet. Igérte, hogy a megkezdett munkát be is fogják fejezni, és a cserkészek sohasem fognak megfele-

kezni jelszavukról és arról, hogy mit kíván tőlük a haza.

Matolay Béla cserkészjelölt szavalt Radványi K. Zászlószentelésre c. versét.

A cserkészek énekkara zászlószentelési ének számot adott elő.

Ezután következett a cserkészek jelöltek fogadalmétele és a cserkészek fogadalmajavítása.

Ünnepi beszédet mondott vitéz Henkey-Hönlig Vilmos ny. m. kir. tábornok, a II. cserkészkörlet elnöke.

Ismertette a cserkészet keletkezését. Elmondotta, hogy Magyarországon a cserkészsövetség 1912-ben alakult meg és ettől kezdve mérföldes léptekkel halad és hódít a cserkészeszme. Megköszönte a zászlót a cserkészek nevében és lelkes felszólítást intézett a cserkészekhez, hogy sohase hagyják cserbe ezt a zászlót! Nagyhatású beszéde után, a cserkészkörlet elnöke felavatta a cserkészjelölteket és a cserkészekkel megújította a fogadalmat. A kiscserkészek közül Végső Bertalan mondott rövid beszédet vitéz Henkey-Hönlig tábornokhoz, aki látható örömmel fogadta a szívből jövő szavakat.

Cserkés és katona dalokat adott elő a cserkés énekkar, majd Szénási Sándor cserkés jól sikerült szavaltata fejezte be a szép műsort.

A Tokajhegyaljai Pincészövetkezet közgyűlése kimondta a vállalat felszámolását

Tokajhegyaljai Bortermelői Pincészövetkezete december 22-én délelőtt 10 órakor tartotta meg rendes közgyűlését.

A Csajka Endre kormányfőtanácsos elnökele alatt összeülő közgyűlésen a földmiveltügyi miniszterium képviselőjében Nyíry Andor miniszteri o. tanácsos, a Közérdekeltségek Felügyelő Hatósága részéről vitéz Öry Gyula főrevizor, valamint a Felügyelő Hatóság által delegált dr. Fischer József ügyész is megjelent.

A közgyűlés tárgyalta az 1936/37 évi zárszámadást és azt dr. Buza Béla igazgatósági és Pallay József felügyelőbizottsági tag jelentésének meghallgatása után egyhangulag jóváhagyva adta meg a felmentést.

Ezután a felszámolás kérdésében határozott a közgyűlés és egyhangú helyesléssel mondta ki a szövetkezet felszámolását.

Ezzel a Tokajhegyaljai Bortermelői Pincészövetkezete 10 éves fennállása után megszűnteti működését. A pincészövetkezet eredményes munkát fejtett ki a piac felkutatás és a hegyaljai borok propagálása terén is, s most amikor a változott viszonyok folytán megszűnik működni, helyénvalónak véljük a vezetőség munkásságáról elismeréssel megemlékezni.

A felszámolást Gullner Gyula, a „Mega” szövetkezet cégvezetőjének és Gerdanovics Gyula főkönyvelőnek fáradságtalan munkája készítette elő, s annak lebonyolítására a Közérdekeltségek Felügyelő Hatósága bizottságot fog kinevezni.

Mint a Zemplén már közölte, a

tagok mintegy 250.000 pengőnyi követelését a felszámoló bizottság kifizeti, miután a követelések fedezetét sikerült előteremteni.

Értesülésünk szerint a bizottság tagjainak kinevezése már január első napjaira várható, s ezután gyors ütemben kerül sor a jelentős összegű kifizetések lebonyolítására.

Országos vásárok Sátoraljaujhelyben

A Sátoraljaujhely megyei városban 1939. évben megtartandó országos és állatfelhajtásos vásárok sorrendje: 1. Állatfelhajtásos hónapos vásár január 3-án. 2. Appolónia országos vásár február 6—7-én. 3. Állatfelhajtásos hónapos vásár március 7-én. 4. Virág országos vásár ápr. 3—4-én. 5. Állatfelhajtásos hónapos vásár május 2-án. 6. Állatfelhajtásos hónapos vásár június 6-án. 7. Sárlos országos vásár július 3—4-én. 8. Állatfelhajtásos hónapos vásár augusztus 1-én. 9. Dióverő országos vásár szeptember 4—5-én. 10. Állatfelhajtásos hónapos vásár október 3-án. 11. Imre országos vásár november 6—7-én. 12. Karácsonyi országos vásár december 18—19-én.

Minden kedden és pénteken heti kirakodó vásár sertésfelhajtásokkal.

Szakszerűen és olcsó árban készítünk

mindenféle ékszer és órajavításokat jótállás mellett.

Aranyozás, ezüstözés és evőeszközök felújítása rozsdamentes pengével.

VAJDA TESTVÉREK MÁV órás és ékszerész
Sátoraljaujhely
(Nagyözsde mellett.)

Törött aranyat és ezüstöt legmagasabb árban veszünk és cserélünk. Allandó alkalmi vételek.

Biztosítási szempontból is

Ujhelyhez kell csatolni felszabadult községeinket

Mint lapunk más helyén közöljük, az új járási beosztás folytán 30 felszabadult község került vissza a sátoraljaujhelyi járáshoz.

Ezek a községek többé-kevésbé 3—5—8—10 km. távolságokra fekszenek Ujhelytől és a multban keserves tapasztalatokat szereztek arról, hogy mit jelent az, ha akár közigazgatási, akár gazdasági okokból a közvetlen közelükben lévő Ujhely helyett Kassára, vagy Ungvárra kellett menniük. A számos közigazgatási érdekkapcsolat közül a többi között igen nagy érdeke fűződik a megnagyobbodott ujhelyi járás falvai lakosságának az annyira fontos szociális kérdés, a biztosítás okszerű rendezéséhez is. Eddig ugyanis az volt a helyzet, hogy az Ujhelytől alig pár kilométerre eső községek tűzbiztosítási és hasonló gazdasági ügyeiket csak nagyon körülményesen és költségesen tudták elintézni. A felszabadulás óta ezek a községek joggal remélték, hogy visszatérésük után ezeket a kérdéseket is az új közigazgatási és járási beosztás keretében intézhetik el. Ez annál is könnyebb, mivel Sátoraljaujhelyben majdnem minden biztosító társaságnak önálló hatáskörű kirendeltsége van, ezek a kirendeltségek azonban eddig még nem kaptak semmilyen határozott utasítást arra nézve, hogy mely községek lesznek azok, melyeknek biztosítási ügyeit a jövőben a felek érdekében ők fogják intézni.

Értesülésünk szerint az ujhelyi biztosító kirendeltségeknél a legnagyobb tájékozatlanság uralkodik, habár naponta érkeznek hozzájuk a felszabadult községekből levelek és szóbeli érdeklődések, amelyek mindegyike azt sürgeti, hogy biztosítási szempontból is a nekik legközelebb eső Sátoraljaujhelyhez tartozzanak. A felek hangsúlyozzák, hogy amennyiben a biztosítók a járási beosztásokat szakmai szempontból figyelmen kívül hagynák, úgy nekik a jövőben is a távollevő Kassára, vagy Ungvárra kellene menniük, ami nem lenne egyéb, mint a felszabadult területeken egy újabb gazdasági demarkációs vonal létesítése, amelyet a biztosító intézetek saját érdekei sem kívánnak. A sátoraljaujhelyi járás községei tehát határozottan azt kívánják, hogy biztosítási szempontból is Ujhellyel találjanak kapcsolatot, mert ez a kapcsolat nem csak az ő, hanem a város gazdasági érdekeit is szolgálja.

A város vezetősége is nagy figyelmet fordít arra, hogy a husz éven át szenvedett város, amely eddig gazdaságilag teljesen meg volt bénítva, a felszabadulás révén visszaszerezze az eddig nélkülözött életlehetőségeket, amelyek jogos törekvéseinek biztosítékai.

MINDEN
GONDJÁT
ELFELEJTI

Ha OLVAS

Iratkozzék be LÖW MÁRTON
KÖLCSÖNKÖNYVTÁRÁBA,
havonta 1-20 pengőért minden értékes
könyvet elolvashat. Kazinczy-utca 1.



A névtelen olvasó közbeszól:

Kaptuk és adjuk a következő sorokat:

Igen tisztelt Szerkesztő Ur!

A „Zemplén” mult heti számában a piacnak a Diana fürdő előtti térségen való elhelyezési cikkéhez legyen szabad hozzászólnom. A felszabadult területek folytán hazánk egyetlen városa sem nyert annyit, mint Ujhely városa. Ezt látjuk a hetivásárok alkalmával s ez a forgalom fokozatosan növekedni fog. A mostani piac elhelyezése csak átmeneti lehet, hisz a piacok bejárása a háziasszony egész délelőttjét elrabolja, de ettől eltekintve a piaci árak és közegészségügyi ellenőrzése így a mostani helyzetben felette körülmenyes.

A t. cikkíró nagyon helyesen jegyzi meg, hogy a piac elhelyezésére egyedül az említett térség alkalmas. Számolnunk kell a korral s azért egy vásárcsarnok létesítése elkerülhetetlen. Külföldön nem egy tizezer lakosu városban már van vásárcsarnok s így nálunk is foglalkozni kell a kérdéssel. A Ronyvát, ezt a penetráns büzt és miázmát terjesztő patakot mostani állapotában tünnünk már nem szabad. Most, hogy Sátorajauhely Isten segedelmével forgalmi gócpont lett, ettől a mindenkit megbotránkozató bacilusteletől a várost meg kell szabadítani. Ha ez megtörténik, úgy az említett hely kínálkozik piacnak, vásárcsarnoknak, mert nincs messze a központtól és a vidékről szerkérel bejövőknek is a széles és nagyszerűen kikövezett Molnár István-utca biztosítja a kényelmes közlekedést.

Felhasználva az alkalmat legyen szabad még egy körülményre Szerkesztő uram figyelmét felhívnom. A felszabadult környékbeli falvak apraja-nagyja tódul most boldogan Ujhelybe. Szeretném hallgatni ezeknek beszélgetését. Fül-tanuja voltam, hogy két atyafi a r. kath. templom előtt a magasba nézve formálisan megbotránkozott azon, hogy a toronyóra nem jár. Hát ebben tökéletesen igazat adok nekik, mert szó a mi szó, hát szégyen, hogy a megye székhelyén egyetlen templom tornyán sincs óra, illetve van, de nem jár. A megyeházán lévő és a két nyilvános óráról jobb nem beszélni, mert ha járnak is, mindegyik más időt mutat. A torony négy oldalán kivilágított út óra mindjárt más színezetet adna a városnak.

Elismerem, hogy mindent nem várhatunk a városból, de annyi mindenféle gyűjtünk, kezdeményezzen Szerkesztő ur gyűjtést egy létesítendő toronyóra. Hálás

lesz érte mindenki, de különösen a szegény iskolába rohanó gyerekek és a nem nyilvános órák közelében lakók. Eddig a déli tűzoltói szirénázáskor tudtuk, hogy dél van, de most, hogy szünnetel,

hát úgy élünk, mint a pásztor, ki a nap után igazodik, de ha a napot nélkülözzük, úgy csak korgó gyomrunk az óra. Ezt a pontos órát a központban levő legmagasabb tornyon szeretném mihamarabb látni, illetve ütni hallani.

Hazafiui üdvözléssel
Honpolgár

Megfagyott az erdőben egy monoki ember

A pár nappal ezelőtti szibériai hideg időjárás Zemplénvármegyében is követelt halálos áldozatot.

Apjok Ferenc 43 éves monoki lakos kerékpáron Miskolcra hajtott, ahonnan a késő esti órákban indult vissza Monok felé. Utja

egy helyen erdőn vezetett keresztül. Apjok az éjszakai órákban már nem bírta ki a borzalmas hideget, leesett kerékpárjáról és megfagyott.

A szerencsétlen ember holttestét a járókelők másnap találták meg az erdőben.

Hizelgő eredménnyel zárja évi mérlegét a Városi Mozi

Ujhelyben egyetlen mozi uralja a helyzetet, s dicséretére legyen mondva, a konkurrencia mentesség nem látszik meg a mozi jól összeállított műsorán. Az 1938 évben bemutatásra került 130 filmben a közönség a belföldi és külföldi filmek legjavát kapta.

A legnagyobb sikert az évben az Orgonavirágzás című pompás Metró film érte el. Három ízben tűzte előadásra a Jaenette Macdonald és Eddy Nelson pompás filmjét a mozi, s mindig telt házak sorozatát vonzotta az év legnagyobb filmsikere.

A magyar filmek vonzótták egyébként a legjobban a közönséget. A Noszty fiu, a Borcsa Amerikában és a Nehéz apának lenni hozták a legnagyobb bevételt.

Nagy közönséget vonzott a Nyugat lánya Macdonald — Nelson film, s nagy üzlet volt az Olympiász I. pompás Ufa produkció is. Nagyon népszerűnek bizonyulnak a csütörtöki filléres előadások is. E napokon a vadnyugati és a dzsungel filmek vonzanak a legjobban.

A mozi statisztikája szerint a 130 filmből 28 a magyar, sok az amerikai, de feltűnően kevés a német film. Az utóbbinál az Olympiász I. és a Hazatérés című kitérő filmek indokolatlan mellőzéstől tanuskodnak.

A jövő év a lekötött és már részben műsorra is tűzött filmekből következtetve nagyon tartalmasnak mutatkozik. A már Karácsonykor játszásra kerülő A

Legolcsóbb beszerzési forrás!

Asztalos Béla háztartási és festékszaküzlete
Építkezési anyag és denaturált szesz nagykereskedőnél
SATORALJAUJHELY, PETÓFI-U. 1.

Téli gyümölcsfapermetezők gyári árban
Mütrágya, Szuperfoszfát, Péti só gyári árban
Borkén, Káliummetabiszulfid
Patkány- és rovarirtómérgek
Parkettfényesítő, — padlóápolószerek
Csontképző állattakarmány mész
Fedéllemez kátránykarbolineum

Speciális festékek, kiváló minőségű KRAYER lakkok
Denaturált szesz palackozó telep.

LÓW MIHÁLY
főarcsitótól

Vegyen sorsjegyet

hölgy egy kissé bogaras és a szilveszteri Rozmaring című film kivül a magyar gyártást a Varju a toronyórán, a Leányvári boszorkány, a Gyimesi vadvirág, a Süt a nap, János vitéz és Fehérvári huszárok képviselik a közel jövőben.

A külföldi filmek közül kiemelkedik a Májusi kaland című Ufa film Röck Marikával, a magyar sikereket megörökítő Olympiász II. Ufa produkció, a Katja Dániel Dariou-vel, a Kék róka Ufa film Zarah Leanderrel és a Nagy ábránd című háborus francia film-remek Jean Gabin és Erich von Stroheim főszereplésével.

Nagy sikert ígér a Szerelmi vihar című Charles Boyer film, valamint a Réztábla a kapu alatt című Metró produkció és a Párisi nászut című Gáll Franciska is.

A felsorolt filmekből láthatjuk, hogy az ujhelyi mozi 1930 éve is a jó filmek és a nagy látogatottság jegyében fog lezajlani.

Mozi műsor:

Vasárnap, december 25-én,
hétfő december 26-án, d. u.
1/4, este 6 és fél 9 órakor,
kedden, december 27-én, este
6 és fél 9 órakor. Magyar film!
„A hölgy egy kissé bogaras.”
Írta: Aszlányi Károly. Zene: Laurisin Miklós. Rendezte: Ráthonyi Ákos. Főszereplők: Tolnai Klári, Rádai Imre, Mály Gerő, Gözon Gyula, Pethes Sándor, Maklár Zoltán. Kisérfilmek: Csendes oceán gyöngye. — Hogyan készül a trükkfilm. (Kulturfilm). Magyar világhírű.

Szerdán, december 28-án,
este 6 és 1/2 órakor, csütörtökön,
december 29-én este 6
és fél 9 órakor. A filmet csak 16
éven felüliek tekinthetik meg! A békeidők legnagyobb és legemlékezetesebb sikere volt! Greta Garbo ebben tűnt fel és ezzel indult ragyogó pályafutására „A bánatos utca” franciayelvű izgalmas film-dráma. A három főszerepet három nagy művész alakítja: Dita Parlo, Albert Perjean, Inkisioff. Kisérfilmek: „Bóg a tehén”. (Varieté film). Paramount világhírű.

Z E M P L É N

POLITIKAI HETILAP

Megjelenik szombaton délelőtt. Előfizetési ár: negyedévre 1:20 P, félévre 2:40 P, egész évre 4:80 P. Felelős szerkesztő: dr. Bogyay Kálmán. Felelős kiadó: Balla János Kiadja: Zemplén Könyvnyomda és Lapkiadó Rt.

Értékálló ajándéktárgyakat vegyen

Continental és Erika irógépek 24 havi részletre is.
His Masters és Homocord hanggrafogók és lemezek.
Márkás rádiókészülékek minden gyártmányban.

Jénai üvegedények és feketekávéfőzők.

Csinos asztali lámpák és csillárok.

Készséggel kiszolgálja:

Felsőmagyarországi Villamossági és Műszaki Vállalat
Városi Moziépület
Telefon 14
Sátorajauhely

786:30026
180

VÉGE

326

B

157

a
fil-
t a
ári
ág,
Fe-
kö-
el-
Jfa
yar
isz
iel
lm
ib-
m-
on
vi-
a-
att
isi
is.
uk,
is
tt-
n,
u.
or,
te
n l
u-
yi
ri,
on
ry
es
ül
ar
n,
r-
6
16
A
é-
ó
a-
ps
r-
m
o,
b-
lé